

Література:

1. Баханов.К. Що ж таке технологія навчання? / К. Баханов // Шлях освіти. 1999. №3. – 24 с.
2. Демьяненко М.Я., Лазаренко К.А., Мельник С.В. Основы общей методики обучения иностранным языкам: Теоретический курс / М.Я. Демьяненко, К.А. Лазаренко, С.В. Мельник. - К., 1984. - 256 с.
3. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. 4-е изд., испр. М.: Рус. яз., 1988. -157 с.
4. Леонтьев А.А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному / А.А. Леонтьев. М.: Изд-во МГУ, 1970. – 88 с.:
5. Livingstone С. Role play in Language Learning. Предисловие и приложение Н.И.Гез. м., 1988.

Некоторые аспекты обучения РКИ бакалавров сферы «туризм»

Черновалюк И.В.

Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова

г. Одесса, Украина

e-mail: iran62@mail.ru

Профессионально ориентированное направление в методике иноязычного обучения рассматривается как обучение с учетом специфики специальности и будущей профессии. Оно предполагает сочетание овладения профессионально ориентированным иностранным языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны обучения и формированием специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях [1: 3].

Программа образовательной дисциплины «Русский язык» для иностранных бакалавров сферы «Туризм», обучающихся в ОНУ имени И.И.Мечникова, разработана на основе ведущих лингводидактических принципов(принципы языковой системности и функциональности, ситуативно-тематической организации материала, принципы активности, креативности и др.)с учетом профессиональной направленности. Профессиональная ориентация обучения РКИ реализуется в аспекте специально подобранного и определенным образом структурированного материала в соответствии с тематикой, отвечающей задачам профессиональной подготовки будущих специалистов сферы туризма.

Эффективной в этом плане представляется работа с такими аутентичными текстами, как информативно-познавательные публикации, путеводители и

справочники, проспекты и брошюры, предложения турагенств и рекламные тексты. В работе над темой *«Путешествуем по Украине»* предполагается ознакомление с маршрутами и предложениями турагенств и компаний. Текст-презентация маршрута содержит информацию о самом путешествии (города, места, достопримечательности), о стоимости, датах и транспорте и яркое, образное название. Тексты рекламного характера информативно насыщены, кратки, содержательны и, как правило, сопровождаются образными, запоминающимися названиями. Название как заглавная номинация рекламного сообщения задает определенное направление и информирует о маршруте путешествия. Так, популярные туристические маршруты по Украине, в частности, по Западной Украине, в качестве названий используют такие образные выражения и сравнения, как *«Сокровища Западной Украины»*, *«Звезды Карпат»*, *«Радуга Карпат»*, *«Жемчужины Карпат»*, *«Ожерелье Гуцульщины»*, *«Магия Карпат»*, *«Город с ароматом кофе. Львов»* и т.д.

В качестве образца рекламного текста приведем следующий фрагмент: Откройте для себя туры в Закарпатье – тайны величия и могущества сказочного края, посетите уютный уголок украинских Карпат, отведайте Закарпатский напиток богов, прикоснитесь к средневековым стенам замков, насладитесь красотами гор и минеральных источников, ощутите удивительное и неповторимое сплетения культур и быта, так как Закарпатье является настоящей жемчужиной Украины. Подарите себе незабываемый отдых в Закарпатье!

В данном фрагменте следует обратить внимание на группу глаголов (*откройте, посетите, отведайте, насладитесь, прикоснитесь, ощутите, подарите*) в особо значимой для данного типа текста форме императива – призыва к действию и привлечения внимания к рекламируемому объекту. Последовательно перечисляемые имена: *край, уголок, Карпаты, напиток, замок, гора, источник, культура и быт, история, княжество, жемчужина, отдых*; согласованные и несогласованные словосочетания: *сказочный край, уютный уголок, напиток богов, красота гор, минеральные источники* и др.

призваны создать образ и национальный колорит. И действительно, величие гор и красота этого края очаровывает, привлекает и манит, природа Карпат удивительна и поражает своим великолепием. На данном материале возможна лексико-грамматическая работа, в частности, семантизация слов, комментарии национально-культурного характера, согласование и повторение падежных окончаний существительных и прилагательных, повторение грамматической темы «Повелительное наклонение глаголов», подбор существительных к глаголам (*пойдите..., посмотрите..., посетите..., узнайте..., попробуйте..., расскажите...*), задания по трансформации текста, в частности, замена императива личными формами глаголов и создание рекламного текста.

Профессионально ориентированный подход реализуется при проведении нестандартных уроков (*урок-путешествие, урок-экскурсия, урок-дискуссия* и др.) в соответствии с предложенными ситуациями и темами общения. Так, по теме «Путешествие» может быть организована беседа с предварительной подготовкой по следующим заданиям: Разработайте маршрут путешествия и расскажите о нем. Подготовьтесь к сообщению о местных обычаях и традициях. Расскажите, что вы знаете о традициях и обычаях в Украине. Подготовьте фоторепортаж, презентацию рекламного характера со слайдами, фотографиями по предложенным темам: «Тур выходного дня», «Отдых в горах», «Weekend во Львове», «Город с ароматом кофе», «Отдых в Турции», «Прогулка по Стамбулу». Оцените презентацию тура или маршрута, подготовленную студентами вашей группы. Подготовьтесь к сообщению на тему: «Познание стран мира – украшение и пища человеческих умов» (Леонардо да Винчи).

Таким образом, привлечение аутентичных материалов и текстов рекламного характера при обучении РКИ бакалавров туристической сферы способствует формированию профессиональной и лингвистической компетенций, развитию «речевых» возможностей и расширению активного словаря учащихся. Обучение русскому языку иностранных бакалавров с

учетом профессиональной и лингвострановедческой направленности повышает мотивацию к образовательной деятельности и познавательную активность.

Литература:

1. Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов. – Орел : ОГУ, 2005. – 114 с.
2. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Изд-во ИКАР, 2010. – 448 с.

Об обучении студентов-иностранцев устной научной монологической речи
Якубаева К.С.

*Казахский национальный университет им. аль-Фараби
г. Алматы, Республика Казахстан
e-mail: k.s.yakub@mail.ru*

Одна из важнейших коммуникативных задач обучения студентов-иностранцев – развитие навыков развернутого монологического высказывания.

На начальном этапе учащиеся должны научиться строить и распространять минимальное высказывание на основе структурной модели простого или сложного предложения. На продвинутом этапе перед ними стоит другая задача – научиться определять программу высказывания и строить его по этой программе, соединять отдельные коммуникативные задания в единое структурно-семантическое целое, т.е. научиться строить информационно законченное и структурно оформленное развернутое высказывание на уровне текста определенной длины, большей, чем предложение.

Как показывает опыт, построению такого высказывания надо обучать специально, поскольку развернутая монологическая речь отличается от диалога механизмом функционирования и формирования. Для воспроизведения прочитанного или прослушанного вербального сообщения необходимо понять (осмыслить), запомнить и уже затем только воспроизвести содержащуюся в этом сообщении информацию, передав ее в соответствии с нормами данного языка и стиля. Учащийся должен научиться трансформировать заданный текст, сокращать, отбирать главное в нем, а затем последовательно его воспроизводить. Такому воспроизведению надо обучать целенаправленно,